

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Frigate Life Extension (FELEX) Project / Bureau de  
projet de prolongation de la vie des frégates (BP  
FELEX)  
455 Blvd de la Carriere  
Gatineau  
Quebec  
K1A 0K2

<b>Title - Sujet</b> [F] REFROIDISSEURS D'EAU ET PO	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8472-135497/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8472-135497	<b>Date</b> 2013-04-26
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FX-003-23683	
<b>File No. - N° de dossier</b> 003fx.W8472-135497	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-05-27</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Passmore, Russ	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 003fx
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 939-3234 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 994-9127
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## L'amendement 002

L'amendement 002 est émit pour mettre à jour l'emplacement de la conférence des soumissionnaires le 2 mai, 2013 et pour réponde aux questions des soumissionnaires.

1) Mise à jour de la conférence des soumissionnaires.

Dans la demande de proposition et sous la section 2, supprimer la sous-section 6. Conférence des soumissionnaires dans son intégralité et la remplacer par:

### 6. Conférence des soumissionnaires

Une conférence des soumissionnaires aura lieu :

Date: 2 mai, 2013  
Heure: 9 h  
Location: Salle de conference Oberon  
2648 Lorne Terrace  
Juno Tower, CFB Halifax  
Halifax, NS  
B3K 5X5  
Canada

Dans le cadre de la conférence, on examinera la portée du besoin précisé dans la demande de soumissions et on répondra aux questions qui seront posées. Il est recommandé que les soumissionnaires qui ont l'intention de déposer une soumission assistent à la conférence ou y envoient un représentant.

Les soumissionnaires sont priés de communiquer avec l'autorité contractante avant la conférence pour confirmer leur présence. Ils devraient fournir à l'autorité contractante, par écrit, une liste des personnes qui assisteront à la conférence et des questions qu'ils souhaitent y voir abordées, au moins cinq (5) jours ouvrables avant la conférence.

Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la conférence des soumissionnaires sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification. Les soumissionnaires qui ne participeront pas à la conférence pourront tout de même présenter une soumission.

2) À répondre à la question suivante :

Question n° 1 :

Dans l'appendice 1 de l'annexe A du paragraphe A1.1.6.1, on exige la conformité au document C-03-010-000/MM-001. Bien qu'il s'agisse d'une spécification considérable, on n'y précise aucun essai nécessaire sur les limites en ce qui a trait aux émissions, à la susceptibilité, au rayonnement et à la conduction ni aucun critère d'acceptation relative aux essais.

Pouvez-vous indiquer le rôle de la référence et ce qui est exigé?

Réponse n° 1 :

Nous sommes d'accord que la spécification C-03-010-000/MM-001 est volumineuse. Toutefois, nous

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8472-135497/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

003fx

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8472-135497

File No. - N° du dossier

003fxW8472-135497

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

avons décidé d'utiliser la spécification entière plutôt que d'indiquer des paragraphes précis distincts en raison du trop grand nombre de sections pertinentes.

L'énoncé du paragraphe A1.1.6.1 de l'appendice 1 de l'annexe A vise à s'assurer que les soumissionnaires prennent les mesures nécessaires à la compatibilité électromagnétique entre les équipements proposés et nos navires. Tout brouillage électromagnétique devrait être contrôlé au moyen de techniques de métallisation, de mise à la masse, de blindage, etc.

Les équipements proposés peuvent être commerciaux sur étagère (COTS), mais vous devez indiquer la norme sur laquelle ceux-ci reposent et les mettre à l'essai conformément à la partie 6 du document C-03-010-000/MM-001 (équipement militaire). Le tableau 6.1 comporte les essais et les paramètres d'acceptable liés au brouillage magnétique (conduction, rayonnement, susceptibilité et émissions). Vous devez fournir les résultats des essais avant l'acceptation des équipements.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS.**